

Text #1

Traduisez le texte suivant en anglais.

“Qu’est-ce que Mastodon, ce réseau social où les internautes fuient après le rachat de Twitter par Elon Musk?” Thibault Lefèvre, Noémie Lair
publié le lundi 7 novembre 2022

<https://www.radiofrance.fr/franceinter/qu-est-ce-que-mastodon-ce-reseau-social-ou-les-internautes-fuient-apres-la-rachat-de-twitter-par-musk-7346505>

Mastodon, c'est l'histoire d'un éléphant qui fait de plus en plus de "pouets". Ce réseau social, créé en 2016 par un jeune allemand, Eugen Rochko, fait partie des plateformes clones de Twitter en apparence, sauf qu'ici les tweets sont appelés des "toots" en anglais, traduits "pouets" en français. Contrairement à Twitter, Mastodon n'est pas entre les mains d'un géant américain et n'a pas de but lucratif. Des principes de base qui prennent toute leur importance aujourd'hui.

Depuis fin octobre et le rachat de Twitter par le milliardaire américain Elon Musk, Mastodon voit son nombre d'utilisateurs grandir. En une semaine, plus de 230 000 personnes ont créé un compte sur Mastodon, pour un total de plus de 2 millions de "Mastonautes". Il faut dire que les annonces d'Elon Musk ces derniers jours ont eu de quoi inquiéter sur l'avenir de l'oiseau bleu et effrayer les internautes, qui sont de plus en plus nombreux à indiquer tester des alternatives, dont Mastodon. Parmi eux des Français, comme Anna. *"Des grands puissants qui se servent de tout ce qu'on fait pour gagner de l'argent, ce n'est pas une nouveauté, je ne l'ai pas découvert la semaine dernière, mais j'avais laissé faire"*, explique-t-elle à France Inter.

Text #2

Traduisez le texte suivant en anglais.

Adapté d'un TEDtalk intitulé "L'amour dure 90 secondes" de Marine Duvouldy

22 octobre 2018

<https://www.youtube.com/watch?v=9fxo9YJhnG8>

J'ai eu le coup de foudre. C'était il y a dix ans, à la fac. Dans ses pensées, il m'a bousculée. Ça m'a énervée, je me suis retournée. Il m'a regardée avec ses grands yeux bleus et on s'est aimés au premier regard. Aujourd'hui encore, quand je me lève le matin, je regarde mon homme à côté de moi et je suis toujours émerveillée. J'ai mon cœur qui palpite et encore les papillons dans le ventre. Rien n'a changé. Bon, vous vous en doutez, tout ça n'existe que dans les contes de fées. En réalité, le coup de foudre, ça n'existe pas.

Barbara Fredrickson a redéfini l'amour. Et voici une de ses conclusions : l'amour n'est pas durable. Quand j'avais 15 ans, je croyais en l'amour éternel et immuable. Et puis un soir, alors que je connaissais mon premier chagrin d'amour, mon père m'a dit : « Tu sais, ma chérie, tu n'aimeras pas ce garçon toute ta vie. » Je vous laisse imaginer ma colère. En fait, je dois bien le reconnaître des années plus tard : mon père avait raison. L'amour n'est pas une émotion stable que l'on éprouve pendant des mois ou des années. En fait, c'est une sensation passagère qui dure quelques secondes.